

**PROGRAM MEZINÁRODNÍ KONFERENCE SLOVANSKÁ LEXIKOGRAFIE POČÁTKEM 21. STOLETÍ
PRAHA, 20. – 22. 4. 2016**

20. 4. 2016 (STŘEDA)

MÍSTNOST 206

| | | |
|---------------------------|---|--|
| 08:30-09:45 | Registrace účastníků konference | |
| 09:45-10:00 | Zahájení konference | |
| PLENÁRNÍ REFERÁTY | <i>Jednání v sekci vedou O. Martincová, B. Niševa</i> | |
| 10:00-10:20 | Piotr Żmigrodzki | Wielki słownik języka polskiego PAN – elektroniczny słownik ogólny polszczyzny XXI wieku |
| 10:20-10:40 | Andreja Žele | Prikazovanje različne prostomorfemskosti v razlagalnem slovarju |
| 10:40-11:00 | Светла Коева | Words, Meanings, and WordNets |
| 11:00-11:15 | diskuse k plenárním referátům | |
| 11:15-11:35 | přestávka | |
| ZASEDÁNÍ V SEKČÍCH | MÍSTNOST 206 | |
| | Slovanská synchronní lexikografie | <i>Jednání v sekci vede A. Jarošová</i> |
| 11:35-11:50 | Галина Скляревская | Использование новых технологий при работе над «Современным толковым словарем живого русского языка» |
| 11:50-12:05 | Mirosław Bańko | Prospects for distinctive synonym dictionaries in the light of new research on loanword adaptation in Polish and Czech |
| 12:05-12:20 | Людмила Бабенко | Русские синонимы в лексикографических параметрах: три версии идеографического словаря |
| 12:20-12:35 | diskuse | |
| 12:35-13:45 | oběd | |
| | | <i>Jednání v sekci vede A. Žele</i> |
| 13:45-14:00 | Mária Košková | Bezekvivalentná lexika v dvojazyčnom slovníku (na bulharskom a slovenskom materiáli) |
| 14:00-14:15 | Владимир Дубичинский | Словари «ложных друзей переводчика» и лексических параллелей |
| 14:15-14:30 | Dorota Pazio-Wlazłowska | Katolicyzm i prawosławie we współczesnej leksykografii polskiej i rosyjskiej |
| 14:30-14:45 | Stana Ristić, Ivana Konjik, Nenad Ivanović | Metajezik leksikografske definicije u deskriptivnom rečniku (na materijalu Rečnika SANU) |
| 14:45-15:00 | diskuse | |
| 15:00-15:20 | přestávka | |

20. 4. 2016 (STŘEDA)**MÍSTNOST 205**

| | Popis slovní zásoby slovanských jazyků – teorie a praxe | <i>Jednání v sekcích vede K. Skwarska</i> |
|-------------|--|---|
| 15:20-15:35 | Alexandra Jarošová | Slovesá, pri ktorých je slovko <i>sa</i> krátkym tvarom zámena <i>seba</i> |
| 15:35-15:50 | Elżbieta Kaczmarska | Czeskie i polskie czasowniki wyrażające niezadowolone w słownikach dwujęzycznych i w korpusie równoległym |
| 15:50-16:05 | Magdalena Kroupová, Veronika Čurdová | Lexikografické zpracování sloves pohybu a sloves manipulace |
| 16:05-16:20 | diskuse | |
| 16:20-16:40 | přestávka | |
| 16:40-16:55 | Željka Fink Arsovski | О двух словарях сравнительных фразеологизмов |
| 16:55-17:10 | Zdeňka Opavská | Monokolokabilita ve výkladovém slovníku |
| 17:10-17:25 | Neda Pintarić | Poljsko-hrvatski pragmatikon: pragmatički rječnik leksema i frazema |
| 17:25-17:40 | Martina Ivanová, Martin Ološtiak | Slovník viacslovných pomenovaní v slovenčine |
| 17:40-17:55 | diskuse | |

20. 4. 2016 (STŘEDA)**MÍSTNOST 108**

| | Popis slovní zásoby slovanských jazyků – teorie a praxe | <i>Jednání v sekci vede P. Osenova</i> |
|-------------|--|---|
| 13:45-14:00 | Леонид Иомдин | Представление микросинтаксических единиц в синтаксически размеченном корпусе текстов |
| 14:00-14:15 | Ренате Беленчикова, Валентин Беленчиков | Русский глагол в 10-ом томе Майнцкого «Русско-немецкого словаря» |
| 14:15-14:30 | Kamila Smejkalová | Morfologická problematika v Internetové jazykové příručce |
| 14:30-14:45 | Martina Ivanová, Martin Ološtiak | Morfematické a slovotvorné slovníky slovenčiny |
| 14:45-15:00 | diskuse | |
| 15:00-15:20 | přestávka | |
| | | <i>Jednání v sekci vede L. Kirova</i> |
| 15:20-15:35 | Svetla Koeva, Karel Oliva, Tsvetana Dimitrova | Bulgarian and Czech Names and Name Triggers in WordNet |
| 15:35-15:50 | Kira Kovalenko, Eveline Wandl-Vogt, Thierry Declerck, Barbara Piringer | Towards Multilingual Cultural Lexicography: Russian Dialect Dictionary as an Interdisciplinary Knowledge Resource |
| 15:50-16:05 | Лейла Мирзоева | Отражение эволюционного аспекта аксиологических представлений в Национальном корпусе русского языка |
| 16:05-16:20 | diskuse | |
| 16:20-16:40 | přestávka | |

Slovanská synchronní lexikografie*Jednání v sekci vede M. Tomov*

| | | |
|-------------|--------------------|---|
| 16:40-16:55 | Елена Крейчова | Езикът на юридическите текстове, отразен в Чешко-българския юридически речник |
| 16:55-17:10 | Людмила Кирова | Български онлайн речници |
| 17:10-17:25 | Атанаска Атанасова | Приложение на Българския национален корпус в лексикографията |
| 17:25-17:40 | Надежда Делева | Принципы создания русско-болгарского учебного словаря лексических аналогов |
| 17:40-17:55 | diskuse | |

18:30 VEČERNÍ PROHLÍDKA PRAHY/ВЕЧЕРНЯЯ ЭКСКУРСИЯ ПО ПРАГЕ/EVENING SIGHTSEEING TOUR/ВЕЧЕРНА РАЗХОДКА ИЗ ПРАГА**21. 4. 2016 (ČTVRTEK)****MÍSTNOST 206****Slovanská synchronní lexikografie***Jednání v sekci vede B. Niševa*

| | | |
|-------------|-------------------------------|--|
| 09:00-09:15 | Диана Благоева, Сия Колковска | Аспекти на нормативността в славянските неологични речници |
| 09:15-09:30 | Милен Томов | Лексикографска репрезентация на правописната норма |
| 09:30-09:45 | Мария Каленчук | Узуальные и кодифицированные варианты в русском произношении: проблемы лексикографии |
| 09:45-10:00 | diskuse | |
| 10:00-10:30 | přestávka | |

POSTEROVÁ SEKCE**PŘEDSÁLÍ MÍSTNOSTÍ č. 205 a 206**

| | | |
|-------------|--------------------------------------|---|
| 10:30-11:30 | Veronika Čurdová, Magdalena Kroupová | Slovesa běžet a běhat v lexikografické perspektivě |
| | Димитър Колев | Интернационализация на лексиката от областта на спорта в българския и чешкия език |
| | Татяна Воронина | Представление метафорических значений в словарях различных типов |
| | Andrej Perdih | Dictionary Portal Fran: Current State and Future Developments |
| | Анна Краевская | Програма-питальник як крок до створення діалектних словників |
| | Светлана Шулежкова | Проблеми лексикографирования сверхсловных языковых единиц во фразеологическом словаре общеславянского литературного языка Средневековья |
| | Валентина Калиновская | «Словарь русского языка XIX века» как историко-лексикологический проект |
| | Людмила Михно | Українські лексикографічні джерела з топоніміки |

ZASEDÁNÍ V SEKČÍCH**MÍSTNOST 206****Slovanská synchronní lexikografie***Jednání v sekci vede P. Stankovska*

| | | |
|-------------|-------------------|---|
| 11:30-11:45 | Michaela Lišková | Exemplifikace v Akademickém slovníku současné češtiny |
| 11:45-12:00 | Renata Neprašová | Propriální frazeologie ve výkladovém slovníku |
| 12:00-12:15 | Alla Arkhanhelska | Фемінізація сучасного українського жіночого назовництва і проблеми лексикографії |
| 12:15-12:30 | Анна Кулева | К завершению работы над VI томом «Словаря языка русской поэзии XX века»: конкорданс нового типа |
| 12:30-12:45 | diskuse | |
| 12:45-13:55 | oběd | |

| | | |
|---------------------------------------|---|---|
| | Slovanská synchronní lexikografie | <i>Jednání v sekci vede D. Blažek</i> |
| 13:55-14:10 | Hana Mžourková | K výkladu významu neurčitých zájmen v současné české a slovinské lexikografii |
| 14:10-14:25 | Petra Stankovska | Nový česko-slovenský slovník |
| 14:25-14:40 | Andrej Perdih | Tipologija iztočnic v Novem slovarju slovenskega knjižnega jezika |
| 14:40-14:55 | Tanja Mirtič | Skloňovací-přízvuková paradigmata v Novém slovníku slovenského spisovného jazyka |
| 14:55-15:10 | diskuse | |
| 15:10-15:30 | přestávka | |
| | Slovanská diachronní lexikografie | <i>Jednání v sekci vede I. Janyšková</i> |
| 15:30-15:45 | Елена Генералова | Выделение и лексикографирование лексики просторечного характера (на материале русского языка XVI-XVII вв.) |
| 15:45-16:00 | Яна Пенькова, Александра Соболева | Словник германизмов, заимствованных в русский язык Средневековья через польское посредство, и новые данные картотеки Словаря русского языка XI–XVII вв. |
| 16:00-16:15 | Constantine Leo Borissoff, Александр Шапошников | Опыт создания словаря общих и родственных слов русского и санскрита |
| 16:15-16:30 | Мария Новак | Христинопольский апостол XII века как лексикографический источник |
| 16:30-16:45 | diskuse | |
| 21. 4. 2016 (ČTVRTEK) | MÍSTNOST 108 | |
| | Slovanská diachronní lexikografie | <i>Jednání v sekci vede M. Vajdlová</i> |
| 09:00-09:15 | Ilona Janyšková | Perspektivy slovanské etymologické lexikografie |
| 09:15-09:30 | Христина Дейкова | Славянски vs. балкански произход в „Българския етимологичен речник“ |
| 09:30-09:45 | Alenka Jelovšek | Slovar slovenskega knjižnega jezika 16. stoletja: pomenske razlage in zgodovinska stvarnost |
| 09:45-10:00 | Ирина Малышева | «Словарь русского языка XVIII века» и проект «Лексический фонд русского языка XVIII века» |
| 10:00-10:15 | Petr Nejedlý | Cesty k slovníku raněnovověké češtiny |
| 10:15-10:30 | diskuse | |
| POSTEROVÁ SEKCE 10:30-11:30 | V předsálí místností č. 205 a 206 (viz výše) | |
| ZASEDÁNÍ V SEKČÍCH | MÍSTNOST 108 | |
| | Slovanská diachronní lexikografie | <i>Jednání v sekci vede A. Šapošnikov</i> |
| 11:30-11:45 | Zdenka Ribarova | Srovnávací index ke slovníkům zpracovávaným v rámci Komise pro církevněslovanské slovníky |
| 11:45-12:00 | Маргарита Чернышева | Типы дополнительной информации в палеославянской и русской исторической лексикографии |
| 12:00-12:15 | Jadwiga Waniakowa | Efekty przełomu cyfrowego we współczesnej etymologii |
| 12:15-12:30 | Miloslava Vajdlová | Elektronický slovník staré češtiny |
| 12:30-12:45 | diskuse | |
| 12:45-13:55 | oběd | |

Slovanská diachronní lexikografie*Jednání v sekci vede H. Dejkova*

| | | |
|-------------|--|---|
| 13:55-14:10 | Инна Вернер | Этимологизация как критерий лексического выбора в церковнославянских библейских переводах с латыни и греческого XV-XVI вв. |
| 14:10-14:25 | Nenad Ivanović | Ka počecima naučnog metoda u srpskoj deskriptivnoj leksikografiji (analiza Pokušenija smislosrodnog rečnika J. S. Popovića iz 1847. godine) |
| 14:25-14:40 | Alena M. Černá | Terminologie v nomenklátorech Daniela Adama z Veleslavína |
| 14:40-14:55 | Michal Vašíček | Citoslovce spojená s domácimi zvířaty v lexikálních materiálech Ivana Paňkevyče |
| 14:55-15:10 | diskuse | |
| 15:10-15:30 | přestávka | |
| | Popis slovní zásoby slovanských jazyků – teorie a praxe | <i>Jednání v sekci vede M. Vašíček</i> |
| 15:30-15:45 | Людмила Даниленко | Чешский язык и народная культура: лингвокультурологический словарь |
| 15:45-16:00 | Мария Ковшова | Фразеология как особый код культуры: теоретический и лексикографический аспекты |
| 16:00-16:15 | Тетяна Беценко | Мова українських народних дум в лексикографічній інтерпретації |
| 16:15-16:30 | Людмила Фёдорова | Русский концепт ДОМ в новом Аксиологическом словаре Е. Бартминьского |
| 16:30-16:45 | diskuse | |

18:00 RAUT/ФУРШЕТ/РЕСЕПШН/КОКТЕЙЛ**22. 4. 2016 (PÁTEK)****MÍSTNOST 206****ZASEDÁNÍ LEXIKOLOGICKO-LEXIKOGRAFICKÉ KOMISE PŘI MEZINÁRODNÍM KOMITÉTU SLAVISTŮ****ЗАСЕДАНИЕ КОМИССИИ ПО ЛЕКСИКОЛОГИИ И ЛЕКСИКОГРАФИИ ПРИ МЕЖДУНАРОДНОМ КОМИТЕТЕ СЛАВИСТОВ**

| | | |
|-------------|-----------------------------------|--|
| 09:30-09:50 | Маргарита Чернышева | Научная деятельность Комиссии в 2015 – 2016 гг. |
| 09:50-10:10 | Владимир Дубичинский | Роль и место лексикографии в современном мире |
| 10:10-10:30 | Александра Ярошова | Словацкая двуязычная лексикография в методологическом контексте: на примере словацко-русских и русско-словацких словарей |
| 10:30-10:50 | přestávka | |
| 10:50-11:10 | Елена Генералова | Лексика западноевропейского происхождения в языке Московской Руси |
| 11:10-11:30 | Яна Пенькова, Александра Соболева | Германизмы в истории русского языка: нарах legotema и редкие слова |
| 11:30-11:50 | Лариса Шестакова | Славянские заимствования в поэзии Серебряного века (по словарным и корпусным данным) |
| 11:50-12:20 | diskuse | |

22. 4. 2016 (PÁTEK)

MÍSTNOST 205

| | Slovanská synchronní lexikografie – valenční slovníky | <i>Jednání v sekci vede M. Ivanová</i> |
|-------------|--|--|
| 09:30-09:45 | Петя Осенова, Кирил Симов | Enriching valency frames lexicon of Bulgarian with Semantic Roles |
| 09:45-10:00 | Markéta Lopatková, Václava Kettnerová, Zdeňka Uřešová | Rodina elektronických valenčních slovníků VALLEX |
| 10:00-10:15 | Veronika Kolářová, Jana Klímová, Anna Vernerová | Valenční slovník českých substantiv: Východiska a cíle |
| 10:15-10:30 | diskuse | |
| 10:30-10:50 | přestávka | |
| | Popis slovní zásoby slovanských jazyků – teorie a praxe | <i>Jednání v sekci vede A. Perdih</i> |
| 10:50-11:05 | Mojca Žagar Karer | Slovenska terminologija danes in jutri |
| 11:05-11:20 | David Blažek | Česká a slovinská počítačová terminologie a její odraz ve Slovinsko-českém slovníku |
| 11:20-11:35 | Миглена Михайлова-Паланска | Проблеми на стандартизацията на туристическата терминология в българския и чешкия език |
| 11:35-11:50 | Zaretskaya Svetlana | Слова – композиты новейшего периода и их отражение в словарях |
| 11:50-12:05 | Божана Нишева | Новите български и чешки фразеологични съчетания като обект на лексикографско описание |
| 12:05-12:20 | diskuse | |

ZAKONČENÍ KONFERENCE/ЗАКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ/CONCLUSION OF THE CONFERENCE/ЗАКРИВАНЕ НА КОНФЕРЕНЦИЯТА